

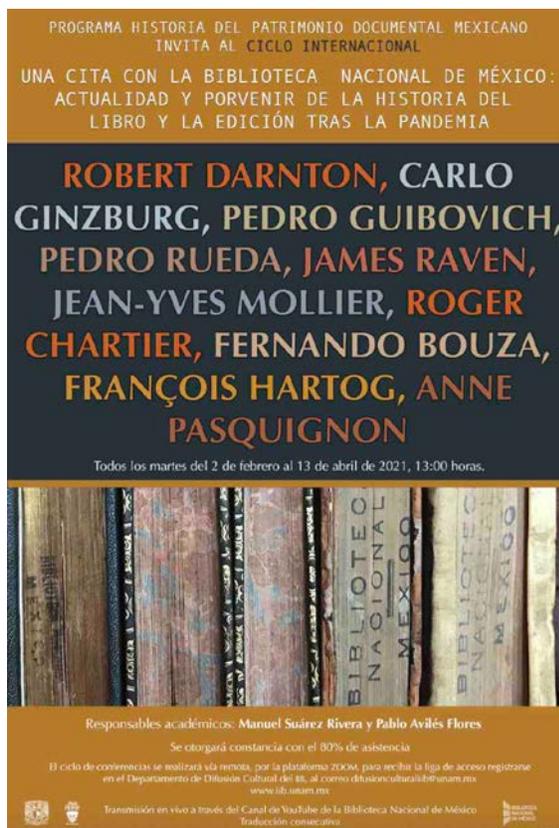


**LA BIBLIOTECA
A TRAVÉS
DEL ESPEJO**

Menciones de la Biblioteca y la Hemeroteca
Nacionales de México en la prensa nacional

GISEL COSÍO

Una cita con la BNM. #BookApalooza



Todos los martes de febrero a abril de 2021, los interesados en la historia del libro y la edición tuvieron una cita, en punto de las 13 horas de México, con los más connotados historiadores del libro a nivel mundial. La pandemia permitió que estos expertos se reunieran en un mismo foro virtual organizado por la Biblioteca Nacional de México (BNM). La serie de charlas tuvo el objetivo de dar a conocer las tendencias actuales en

los estudios de cultura impresa y bibliografía de distintos países, entre ellos Francia, Estados Unidos y Reino Unido, y, de paso, poner a debate las repercusiones y cambios que ocasionó la pandemia en el estudio del libro a nivel global.

El ciclo llevó por título “Una cita con la Biblioteca Nacional de México: Actualidad y porvenir de la historia del libro y la edición tras la pandemia”, y fue transmitido en vivo a través del canal de YouTube de la BNM, con un promedio de 500 seguidores en vivo por sesión. La organización corrió a cargo de los investigadores Manuel Suárez y Pablo Avilés, y forma parte del proyecto colectivo que coordinan: “Historia del Patrimonio Documental Mexicano”.

Durante la inauguración del ciclo, Guadalupe Valencia García, coordinadora de Humanidades de la UNAM, calificó el acto como “un festín de las ideas, del intelecto y de la imaginación” y destacó que se reunieran grandes pensadores no encasillables en una sola disciplina y abonaran a la reflexión. Además, agregó que la lectura nos permite establecer un diálogo con el autor y otros autores e, introspectivamente, con nosotros mismos. “Imagino los libros como mariposas de múltiples alas que transportan palabras, las propias, las ajenas y las que dejan de ser ajenas cuando las hacemos propias”, concluyó.

En su oportunidad, Pablo Mora, director de la BNM, celebró la emisión de este ciclo y destacó que preservar los textos y digitalizarlos es prio-

ritario, pues abona en la difusión de los libros y las colecciones periódicas. Mora reflexionó sobre la crisis sanitaria que aqueja al mundo y concluyó que “Los humanos superaremos la actual crisis de salud. Creemos que los libros son, con mucho, la mejor y menos costosa vacuna”.

Robert Darnton, profesor emérito de la Universidad, Harvard, fue el primer invitado de la serie de charlas. En su intervención presentó su nuevo libro *Pirating and Publishing. The Book Trade in the Age of Enlightenment* (Oxford University Press, 2021) y reflexionó sobre el impacto de la pandemia en el mundo editorial y en los estudios del libro. Durante su intervención, detalló que el libro versa sobre las condiciones del comercio del libro durante la Ilustración. Entre sus conclusiones, destaca que gran parte del pensamiento de filósofos como Voltaire y Rousseau se difundió gracias a una vasta red de impresores y editores piratas; además, resalta el ímpetu de lectura y demanda de libros que exigían las zonas francófonas, lo que fue caldo de cultivo para la existencia de un grupo dedicado a producir ediciones piratas o falsificadas que ofertaron ejemplares más baratos y accesibles para el grueso de la población.

Carlo Ginzburg, investigador de la Universidad de California en Los Ángeles, reflexionó en torno a la lectura y las bibliotecas en la era digital. Durante su disertación, se detuvo en abordar las visibles transformaciones que plantea para la lectura y la investigación esta nueva biblioteca

que no está en ningún lugar —más que en nuestras pantallas— y en todos los lugares a la vez. Confesó que esta biblioteca virtual lo llevó a experimentar otra forma de investigar a través de no partir de una hipótesis, sino dejarse sorprender por las coincidencias, por lo que pudiera resultar en las búsquedas. Concluyó que no se debe perder la práctica de un acercamiento lento a la lectura, pausado y reflexivo.

En su oportunidad, Pedro Guibovich, profesor de la Pontificia Universidad Católica de Perú, expuso sobre su tema de investigación en turno: la historia del libro impreso en Perú. Sobre sus hallazgos, explicó que una de las claves de la investigación histórica en los procesos de apropiación de textos es ahondar en la vida de los libros, el uso que se le da y la trayectoria. Además, abordó el tema de la censura y los cambios en los hábitos de lectura y de escritura generados por la pandemia; en ese sentido, explicó que, en el presente, es importante apoyarse en una red informal de comunicación y de suministros de información entre colegas, para sortear la imposibilidad de acudir a archivos y bibliotecas cerrados por el confinamiento al que está sometida la población mundial.

Pedro Rueda, investigador de la Universidad de Barcelona, explicó que uno de los retos que ha impuesto la pandemia es la adaptación de los académicos a las nuevas

tecnologías y el redescubrimiento de recursos de información como sustituto a la consulta presencial en bibliotecas y archivos. Algunas de las pérdidas en este periodo atípico, dijo, son: la interacción en vivo con estudiantes y colegas, y la inequidad en el acceso a los medios de conexión. Sobre su trabajo en turno, abordó los virajes que dio su investigación por las restricciones derivadas de la pandemia, lo que lo llevó a profundizar en el análisis de los intermediarios en el ecosistema del libro y luego abordar los circuitos de intercambio de libros de Europa a la Nueva España.

En su turno, James Raven, presidente de la Sociedad Bibliográfica y director del Cambridge Project for the Book Trust, se centró en las diferentes formas que puede tener la historia del libro en Occidente y en el mundo. Además, reflexionó sobre las diferentes manifestaciones del libro a lo largo de la historia en distintas culturas a partir de sus indagaciones, publicadas en sus dos últimos libros: *The Oxford Illustrated History of the Book* (2020) y *What is the History of the Book* (2018).

Por su parte, Jean-Yves Mollier, profesor emérito de la Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines, presentó su último libro *Histoire des libraires et de la librairie* (París, Imprimerie Nationale, 2020). En su disertación, Mollier propuso una nueva definición de libro: “lo que el lector define

como tal”, en la que no importa el formato ni el número de páginas, sino el estatuto que le dé el usuario. Realizó un amplio recorrido sobre la historia de las librerías en el mundo y recomendó a los nuevos investigadores leer, leer mucho.

Roger Chartier, profesor de la Escuela de Estudios Superiores en Ciencias Sociales de París, reflexionó sobre los cambios que experimentó el mundo por la pandemia. Sobre el trabajo de investigación, coincidió con lo dicho por Robert Darnton, en que hay posibilidades de consultar gran cantidad de información en la red que permite continuar trabajando con algunas reproducciones digitales, aunque hace falta la consulta de la materialidad. Confesó que la pandemia le ha permitido tener un poco de tiempo libre que ha aprovechado para trabajar, en total, en nueve libros. Durante su presentación, habló de su libro más reciente, *Editar y traducir*, en el que plasma sus reflexiones de los últimos años sobre el tema, donde plantea que la traducción puede ser una hospitalidad lingüística o un acto de violencia e imposición. Además, plantea que la traducción es una de las condiciones de la movilidad de las obras.

En su participación, Fernando Bouza, investigador de la Universidad Complutense de Madrid, explicó que padeció el aislamiento y la imposibilidad de visitar instituciones guardianas de fuentes de consulta por la pandemia, lo que compensó con la consulta digital. Calificó la consulta remota como la generadora de una falsa sensación de acumulación de posibilidades, pero

que conduce a cierta reiteración. Al respecto, explicó que la pantalla refleja la noticia, pero no es capaz de reflejar la experiencia de la lectura con los objetos culturales; mostró algunos ejemplos de libros amuleto y libros para comer, y aprovechó su intervención para hacer una sentida defensa de las bondades de trabajar con la materialidad de los libros y al interior de las bibliotecas; comentó que está trabajando sobre el uso y reúso de material en libros, incluida la reutilización de imágenes, de la que mencionó como ejemplo la de *Amadís de Gaula* que fue convertida en un Fernando II muerto. En sus conclusiones, se mostró positivo con una de las consecuencias colaterales de la pandemia: mantener redes transnacionales a través de la pantalla.

François Hartog, profesor de la Escuela de Estudios Superiores en Ciencias Sociales de París, abordó la temática de su último libro, *Chronos. L'Occident aux prises du temps* (Gallimard, 2020), que consiste en un análisis de la situación actual, en la que el tiempo se caracteriza por el presentismo. Aborda tres tipos de acercamientos al tiempo: 1) *chronos*, que tiene que ver con el tiempo ordinario, cronológico, 2) *kairos*, relacionado con el momento decisivo y 3) *krisis*, el juicio, lo que viene a decidir, lo que marca un antes y un después. Le pareció que el juego de estos tres conceptos permitía entender la elaboración de lo que él llamó el régimen cristiano de historicidad, la manera peculiar e inédita de los cristianos para organizar el tiempo.

La última ponente del ciclo fue Anne Pasquignon, subdirectora de colecciones para asuntos científicos y técnicos de la Biblioteca Nacional de Francia, quien abordó en su charla los retos que enfrenta la biblioteca en tiempos de pandemia, ahondó en los proyectos de digitalización y sobre la integración del público de la BNF.

En el ciclo, los especialistas coincidieron en que hace falta dirigir los esfuerzos conjuntos en trabajar historia de la edición y del libro a nivel menos local y más global; sus reflexiones en torno a la pandemia tuvieron puntos de encuentro en el reconocimiento de las bondades de los recursos digitales para el trabajo desde el confinamiento, sin restar importancia a la materialidad y la interacción entre colegas para enriquecer la investigación sobre la historia del libro y la bibliografía en el mundo. Los organizadores concluyeron que el formato de este tipo de ciclos virtuales llegó para quedarse y anunciaron que próximamente buscarán la publicación de las versiones estenográficas de las participaciones de este nutrido ciclo. En redes sociales, el ciclo fue difundido bajo el hashtag #BookApalooza en alusión al famoso festival musical, porque incluyó a los más prestigiosos especialistas del libro. (Con información de *Nexos*, 16 de febrero de 2021; *DGCS*, 20 de febrero de 2021; *La Jornada*, 6 de marzo de 2021 y versiones en video de las charlas.)

Primer Informe de Labores

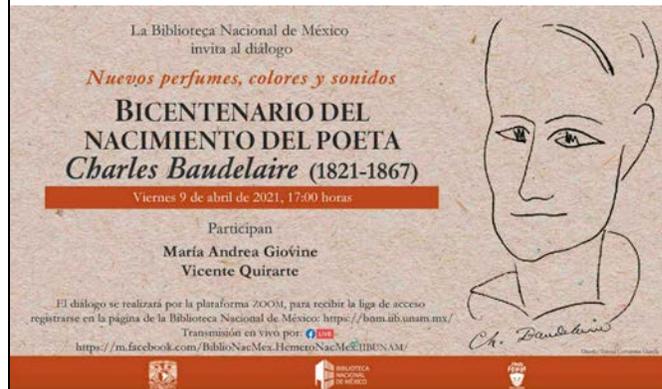


En la presentación pública del Informe de Labores 2020-2021, el 26 de febrero de 2021, Pablo Mora, director del Instituto de Investigaciones Bibliográficas (IIB), calificó como viables los resultados de un año de trabajo gracias a la posibilidad de ejecutar un desarrollo basado en una ingeniería programática e integral en la Biblioteca y Hemeroteca nacionales de México, a pesar de las dificultades que trajo la pandemia. En la presentación pública, transmitida en vivo por el canal de YouTube de la BNM, presentó los avances de cada rubro del Plan de Desarrollo Institucional.

En su presentación, Mora destacó que la productividad del grupo de investigadores no se vio afectada por la crisis sanitaria y agregó que *Bibliographica* se ha consolidado como una revista académica que forma parte del Catálogo 2.0 de Latindex y avanza en su edición para integrarse a otros índices in-

ternacionales. Además, recordó dos proyectos importantes para la BNM: la continuación de la construcción del Centro de Preservación Documental en Juriquilla, Querétaro, y el proyecto de reapertura de un módulo de la Biblioteca Nacional en la Capilla de la Tercera Orden del Extemplo de San Agustín. (Con información de *Gaceta UNAM*, 1o. de marzo de 2021.)

Doscientos años del natalicio de Charles Baudelaire



La BNM celebró, el 9 de abril de 2021, el encuentro virtual “Nuevos perfumes, colores y sonidos: Bicentenario del nacimiento del poeta Charles Baudelaire (1821-1867)”, en el que dialogaron los investigadores Vicente Quirarte, María Andrea Giovine y Miguel Ángel Castro.

El escritor francés es el precursor del Simbolismo y la poesía moderna, fue catalogado como poeta maldito —postura ética que adoptó contra la burguesía— y fue juzgado por el delito de

ofensa contra la moral pública por su libro *Las flores del mal* (1857). En su obra, de acuerdo con María Andrea Giovine, Baudelaire recupera la figura de Satán y Caín, como rescate de lo marginal: se opone a la falsedad del bien de la sociedad burguesa y construye, en opuesto a las nociones de lo bueno basadas en la opresión, la acumulación de capital y la división de clases, una posición en el mal porque no se reconoce en esa idea del bien.

Se tuvieron noticias de Baudelaire en México diez años después de su muerte, a través de una viñeta publicada en 1876 en *Le Trait-d'Union*. Años después, *El Universal* publicó una traducción de un soneto de Baudelaire que fue titulado como *El fantasma*; sin embargo, no apareció el crédito del poeta maldito, sino que fue firmado por José Juan Tablada, informó la investigadora.

Por su parte, Miguel Ángel Castro comentó que, en 1894, aparecieron las primeras traducciones de su obra en la *Revista Azul*, fundada

por el poeta Manuel Gutiérrez Nájera. La revista se desprendió de las filosofías positivistas, materialistas y burguesas, y se propuso mirar al arte por el arte, por lo que dio espacio a escritores catalogados como modernistas. *Revista Azul* publicó alrededor de ocho poemas de Baudelaire, traducidos probablemente por el propio Nájera, agregó el investigador.

En su oportunidad, Vicente Quirarte refirió que Baudelaire pensaba que el gran enemigo del individuo era el tiempo y se encargó de perseguir a la vida constantemente y de ofrecerla en sus extraordinarios poemas. Explicó que es un autor que alimenta nuestra vida cotidiana y está presente en todo lo que hacemos y que, como enseñanza, nos dejó que “hay que ser poeta incluso cuando se escribe en prosa”. (Con información de *Contrarréplica*, 7 de abril de 2021; *El Financiero*, 8 de abril de 2021; *La Crónica de Hoy*, 9 de abril de 2021; *La Jornada*, 11 de abril de 2021.)

